

COMPANYIA JORDI BERTRAN

ANTOLOGIA (ANTHOLOGIE)

Spectacle de marionnettes en sept scènes



Présentation

Le spectacle: Anthologie

La production

Les personnages

Coupures de presse**L'équipe de travail**

Fiche artistique

Trajectoire

Companyia Jordi Bertran

Interventions remarquées

Interventions au cinéma et à la télévision

Récompenses



INDIC(E)

www.jordibertran.cat

marioneta@jordibertran.cat

Tel.: (+34) 607 454 784

(+34) 934 355 457

PRÉSENTATION

Le spectacle: *Anthologie*

Jordi Bertran, reconnu comme l'un des grands spécialistes dans la manipulation de marionnettes au niveau international, nous montre un spectacle qui comprend sept scènes musicales et théâtrales où le mouvement, le détail insinué et le geste produisent un magnétisme hypnotique, qui captive le spectateur.

Anthologie, première oeuvre de Jordi Bertran, a été jouée pour la première fois en 1987, et continue de figurer au répertoire de la Compagnie, faisant le tour des scènes des cinq continents depuis plus de vingt ans.

Dans ce spectacle, construit comme un cabaret, les scènes se succèdent à une cadence étudiée, le rythme du spectacle se calquant sur la charge émotionnelle de chacun des personnages recréés par le marionnettiste, qui leur donne vie par le biais des fils: personnages connus et présents dans l'imaginaire collectif, personnages anonymes inspirés du monde du cirque, du théâtre et de la culture.

ANTOLOGIA

UN CLASSIQUE DU SPECTACLE DE MARIONNETTES

Prix de la Critique de théâtre Serra d'Or

Aplaudiment, Premis FAD Sebastià Gasch d'arts parateatrals

La production

De toute la gamme des marionnettes, les marionnettes à fils sont celles qui demandent la plus grande technicité, puisqu'elles sont articulées et actionnées par le manipulateur, grâce à une commande d'où se tendent et se distendent les fils, pour diriger les mouvements de la marionnette.

Dans Anthologie, la scène est mise à nu, avec une précise scénographie, habillée d'un délicat jeu de lumière.

La manipulation, réalisée par Jordi Bertran lui-même, se fait sous les yeux du spectateur: la relation entre manipulateur et objet découle d'une chorégraphie étudiée et précise, technique parfaite.

Anthologie est un spectacle dans lequel la virtuosité est le résultat de beaucoup d'années de travail: chaque articulation, geste ou contrepoint a été étudié avec soin pour faire en sorte que les personnages qui défilent devant le spectateur –Louis Armstrong, Dalí, Pau Casals, Pep Bou, le clown Toti Tipon...– atteignent une vitalité capable d'évoquer l'univers fragile des bulles de savon, le surréalisme de Dalí, ou le chant de la paix du maître Casals.

Sept marionnettes prennent vie au cours des sept scènes qui recréent l'univers unique de Jordi Bertran dans ce spectacle chargé de symboles et de vitalité: **Anthologie**.



Les personnages

DALÍ donne la bienvenue avec un discours surréaliste depuis le sofa-lèvre de Mae West.

LOUIS ARMSTRONG interprète avec sa trompette et un sympathique choeur une des chansons les plus célèbres de son répertoire: "When the Saints go marching in".

FAQUIR RAIXIC nous fait une démonstration de ses talents en clouant des aiguilles et en faisant des contorsions impossibles.

TOTI TIPON, le clown sur son tabouret vert, réussit à nous transporter dans le monde sensible du clown, où le plus petit détail déclenche le plus grand éclat de rire.

PAU CASALS interprète avec son violoncelle "El Cant dels Ocelles" ("Le chant des oiseaux"), convertissant l'esprit de cette chanson populaire catalane en un hommage à la Paix, avec la colombe de Picasso.

PEP BOU, le professeur alchimiste, nous emmène dans le monde magique et fantastique de l'éphémère, créant de fragiles planètes avec ses bulles de savon.

LE SQUELETTE ROCKEUR, apparaît depuis son cercueil, et interprète une chanson AC-DC, dans une danse frénétique autour du monde, et nous propose de réfléchir sur la fragilité de l'existence humaine



COUPURES DE PRESSE

LE TEMPS / Vendredi, 08/12/1995

le Temps
Quotidien indépendant

Tunis - Vendredi 8 Décembre 1995 - 15 Rajab 1416 - N° 6768/21^e année - Prix 300 millimes (France : 6.00 FF)

Prochainement au Quatrième Art

Les marionnettes de Jordi Bertran

Poésie et Humour

Jordi Bertran, marionnettiste catalan, alterne avec talent poésie, humour et adresse: une marionnette qui sculpte des bulles de savon, la danse infernale du squelette sur fond de musique rock, un clown...

Antologia, c'est le monde de la marionnette remis au goût du jour à travers sept "tableaux" qui ne manqueront pas de séduire enfants et adultes.

Alors, venez vous étonner !

Salvador Dalí, Pau Casals, Louis Armstrong, Pep Bou (le génial manipulateur de bulles de savon) sont quelques-uns des personnages de ce spectacle rare et plein d'enchantements. Les marionnettes, reproductions fidèles de ces figures célèbres, sont animées à vue par un opérateur qui tire, dans un jeu subtil, les fils de leur vie avec l'habileté d'un démiurge. Dans un microcosme clos, délimité par la lumière et la musique, les personnages vivent leur vie autonome et semblent habités de passions humaines. La complicité avec le public souligne l'hommage rendu à leur double de chair.

"Antologia" est le fruit de sept années de travail et d'étude des différentes techniques traditionnelles de la scène.

Difficile, lorsque l'on manipule à vue des petits

bonshommes, de faire oublier que l'on est là, comme une ombre vivante et essentielle au dessus d'un jeu de lumières et d'artifices sans cesse recommencé. Pourtant... Jordi Bertran fait partie de ces magiciens qui vous font revivre à la grimace près, au moindre détail d'une démarche ou d'un geste de la main (et c'est dans l'extraordinaire humanité gestuelle de ces marionnettes que le rire prend sa source) l'existence des personnages.

Alors, de Louis Armstrong à Dalí, on croit et on y croit encore. Et lorsque le fakir au français improbable et à l'anglais hésitant, après s'être percé le nez d'une longue aiguille, se transforme en "homme trone" avant de se lancer à la poursuite de ses propres jambes agitées d'une autre vie, c'est l'allégorie de l'artiste dépassé par ses personnages qui resurgit, comme un apprenti sorcier pris dans la tourmente d'un univers qu'il a lui-même créé.

La différence, c'est que Jordi Bertran n'est plus depuis longtemps un

JORDI BERTRAN



apprenti. C'est un sorcier tout court. Un sorcier qui parvient à faire rire. Et là n'est pas son moindre mérite.

Ce spectacle de marionnettes pour adolescents et

adultes, présenté par le Théâtre National Tunisien et la Mission Culturelle Française sera donné le mardi 12 décembre à 21h00, à la Salle du 4ème Art.

La marionnette à son apogée

Spectacle enchanteur au Triangle de Huningue.

« Antologia » de Jordi Bertran fait rêver, rire et s'extasier le public.

Connu par des millions de spectateurs dans plus de vingt pays, le spectacle « Antologia », donné en ce début de semaine à Huningue, fait découvrir le jeu des marionnettes à son apogée.

Dans une mosaïque de personnages emblématiques, Jordi Bertran fait revivre un Dali extravagant, donne voix et gestes à un squelette... dansant un rock déjanté ; un clown facétieux déchainé les rires et un Pep Bou, génial manipulateur de bulles de savon fait s'extasier le jeune public.

Si les applaudissements et les rires sont aussi enthousiastes c'est non seulement en raison de la maîtrise des marionnettes que possède l'artiste, mais aussi par l'humour, la poésie qui se dégagent du spectacle tout entier : un geste, une exclamtion, une facétie, tout s'enchaîne magiquement.

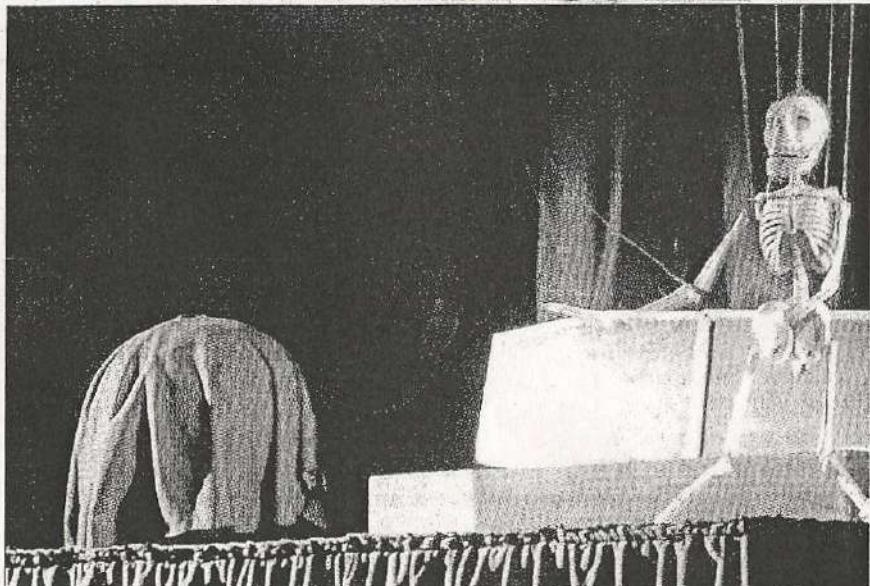
Retenu par l'Agence Culturelle de l'Alsace dans le cadre des « Régionales », le Triangle est la seule salle du Haut-Rhin à faire décou-

Une mosaïque de personnages dégeantés. Ici, un squelette dansant un rock effréné.
M.D.

vrir ce spectacle primé plus de 8 fois, que ce soit en Espagne, en France ou encore en Italie.

Plusieurs classes des écoles Marcel Pagnol et Coccinelles de Hu-

ningue, tout comme celles de l'école communale de Kembs et des collégiens d'Hégenheim ont d'ailleurs découvert la magie d'Antologia. ☺



MATTHIEU DU

→ Y ALLER

Pour le grand public, une sé est prévue ce mardi à 20 h.

Dimanche à 17 h au Foyer des Campagnes

Les ficelles de l'imaginaire

Avec "Antologia", le Catalan Jordi Bertran a concocté un spectacle exceptionnel et merveilleux de marionnettes. Du grand art pour tout public

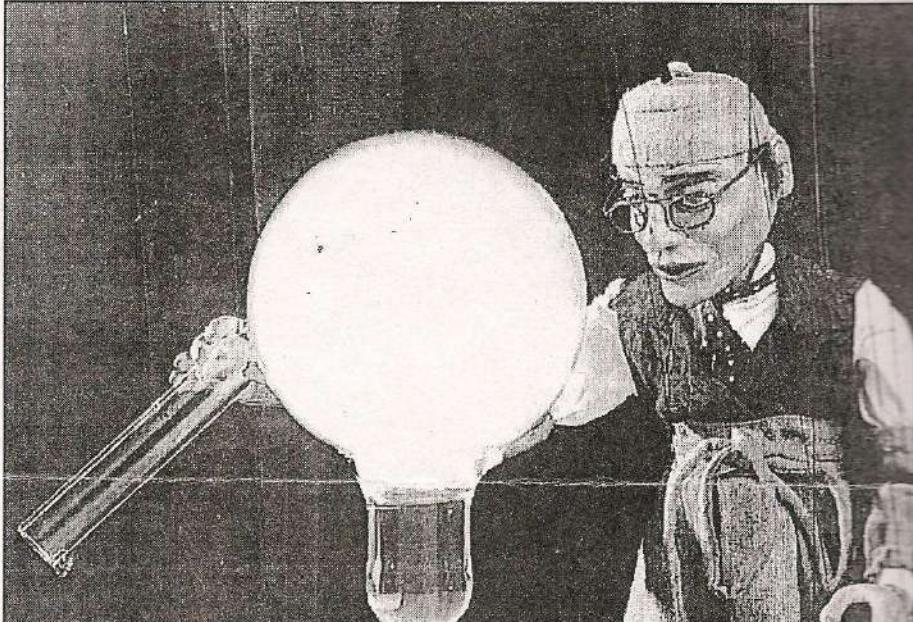
■ Si l'art de la marionnette suscite chez vous que des "bof" ou des "pas mon genre", c'est que vous n'avez jamais assisté à un spectacle de Jordi Bertran. Il a confectionné son art auprès des meilleurs marionnettistes du monde. Il est aujourd'hui un "grand" de la marionnette.

"Antologia" est le type de représentation qui vous propulse en un clin d'œil sur la planète des enchantements, qui métamorphose votre carapace d'adulte en fragile chrysalide de l'enfance et du rêve. Alors des personnages de Louis Armstrong à Dalí, on y croit et on y croit encore. Et lorsque le fakir, au français improbable et à l'anglais hésitant, après s'être percé le nez d'une longue aiguille, se transforme en "homme tronc", avant de se lancer à la poursuite de ses propres jambes agitées d'une autre vie, c'est l'allégorie de l'artiste dépassé par ses personnages qui resurgit, comme un apprenti sorcier pris dans la tourmente d'un univers qu'il a lui-même créé.

La différence, c'est que Jordi Bertran n'est plus depuis longtemps un apprenti. C'est un sorcier tout court. Un sorcier qui parvient à faire rire. Et là n'est pas son moindre mérite.

La marionnette réinventée

Le catalan Jordi Bertran a appris l'art de la marionnette de Pepe Otal, fondateur de "l'Atelier de la Marionnette", groupe mythique de l'underground du Barcelone des années 70. C'est l'époque des représentations de rue et des tournées dans toute l'Europe,



L'art de tirer les ficelles du merveilleux !

dans les villes et quartiers où sont créées des manifestations urbaines. En 1978 et 1979, il est co-fondateur du "Collectif d'Animation de Barcelone" et du groupe "Els Frasans" qui intègre à ses créations les langages de la marionnette, de la pantomime, du clown, du théâtre et de la musique. Depuis 1983, il se produit en solo après avoir perfectionné son art auprès des meilleurs marionnettistes du monde : HV Tozer (Grande Bretagne), Albrecht Roser (Allemagne), Henryk Yurowsky (Pologne).

"Antologia" a été créé au Festival de Tarrega (Espagne), Dalí, Pablo Casals,

Pep Bou (le génial manipulateur de bulles de savon) sont quelques uns des personnages de ce spectacle rare et plein d'enchantement. Les marionnettes sont animées à vue par Jordi Bertran qui tire, dans un jeu subtil, les fils de leur vie avec l'habileté d'un démiurge ; dans un microcosme clos, délimité par les lumières et la musique, les personnages vivent une vie autonome et semblent habités par

des passions humaines. La complicité avec le public, qui se fait avec simplicité et générosité, souligne l'hommage rendu à leur double chair.

Un spectacle merveilleux, à consommer seul ou en famille et à ne rater sous aucun prétexte, ce dimanche 31 mars à 17 h, au Foyer des Campagnes à Pézenas.

Réservez et renseignez à la Maison du Tourisme et de la Culture au 67.98.35.39.

Spectacles de marionnettes

Morceaux d'Antologia

● ● ● Un spectacle d'une technique frôlant la magie: «Antologia» de Jordi Bertran vaut largement le détour au Triangle ce soir. Quelque 500 p'tits chanceux des écoles du secteur frontalier auront eu l'occasion d'applaudir le génial marionnettiste et ses personnages délurés.

En sortant de la salle, vous aurez juste envie de fabriquer des bulles à l'ancienne, avec de l'eau savonneuse. La magie de Jordi Bertran opère chez les petits et les grands, hypnotisés par tant de dextérité. En regardant ses mains, on se dit que cet artiste a sans doute plus de doigts que le créateur en pourvoit d'habitudo...

De fait, les marionnettes à fils n'ont jamais été aussi douées. Elles savent jouer de la trompette tel Louis Armstrong accompagné de charmantes choristes, léviter comme le meilleur des fakirs après s'être percé à l'aiguille, mieux blablater encore que Salvador Dali.

Rayé comme un Dalton, un clown multiplie les clins d'œil et les leçons politiquement incorrectes, il sait faire rimer les onomatopées, les strophes préférées des plus jeunes spectateurs. Véritable Garcimore coloré (mais avec l'accent japonais), il s'évanouit en respirant ses pieds.



Génial chimiste aux bulles étonnantes.

(Photo DNA - GuG)

Le décor et les personnages s'envolent en direct pour être rangées sur des montants. Le relais est rapidement pris, sans fils conducteurs, si ce n'est ceux des marionnettes. Rien donc ne relie cette galerie de portraits, hormis les prouesses de chacun. A l'orée de Halloween, le hard rock d'un squelette échappé de son cercueil vire au délire. Il en perd sa colonne vertébrale!

Là où Jordi Bertran est le plus émouvant, c'est quand il laisse la poésie envahir sa technique. Nous sommes alors sur une autre planète. Celle où les rêves d'enfants deviennent réalité.

Imaginez plutôt: dans un rideau de fils, une marionnette sait former des bulles, leur offre un toboggan, les remplit de fumée, récupérée finalement dans sa pipette.

Les beautés éphémères et légères se multiplient telles des poupées gigognes. On se dit alors qu'un peu de futilité est nécessaire à réchauffer les coeurs.

Anne Muller

«Antologia», de la compagnie Jordi Bertran ce mardi 19 octobre à 20h au Triangle de Huningue. Entrée: 9/7/5,50 €.

“L'art pot fer entendre el món d'una manera diferent”

Quan va començar amb els titelles?

L'any 1977 fent un tomb per la Rambla em vaig trobar un grup de titellaires, de marionistes, gent que feia fil, i em va interessar.

Qui eren?

Eren el grup Taller de Marionetes, del Pepe Otal. Jo feia música i em vaig oferir a anar amb ells, cosa que van acceptar. I em vaig veure dins la seva comunitat, a la Barceloneta. Des d'aleshores em dedico a construir les meves pròpies marionetes i a moure els fils.

Van ser uns inicis difícils?

No, apassionants. Primer vaig passar un any amb el Pepe tocant la guitarra als espectacles. Després un altre any amb el Col·lectiu d'Animació, amb el Carles Canyelles, dels Rocamora. Posteriorment, amb els Farsants. I als deu anys vaig formar la meva pròpia companyia.

Com recorda aquells últims setanta?

Vaig començar a l'abril del 77 en plena efer-vescència postfranquista. D'aquells anys queden tota una sèrie de vivències, d'aprenentatges, i també de desenganyos. Encara hi ha, però, persones que creuen els seus espais de llibertat dins d'una societat, que és una mica un fracàs [riu]. No sé si la raça humana aconseguirà algun dia entendre's...

Quina és l'alternativa?

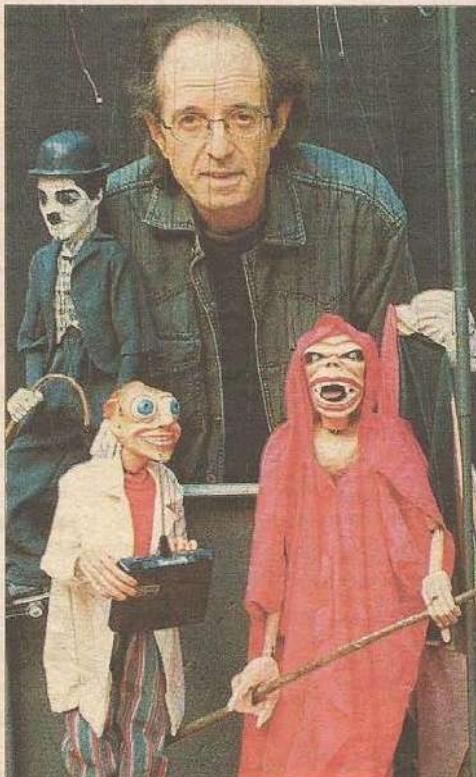
Hi ha tota una sèrie d'artistes, de titellaires, poetes, músics, que intenten crear espais onírics, imaginatius... L'art pot fer entendre el món d'una manera diferent. L'erència dels setanta crec que és vàlida, i molts encara som aquí. Va ser una època oberta, creativa i valenta.

Ens podria dir l'herència.

Una poètica llibertària, que encara és viva.

Les marionetes, les seves criatures, expliquen històries. Són un 'alter ego' del seu pare?

N'hi ha algunes que són un 'alter ego', però d'altres són personatges que m'hauria agradat ser en algun moment de la vida. Gent que he adm-



JOSEP D'ADA

PERFIL Un dels seus titelles, la T, que va fer en homenatge a Brossa, ja ha rebut més de dos milions de visites al YouTube. Jordi Bertran ha manipulat les seves criatures en espectacles reconeguts internacionalment. Acaba de crear el Taller del

Quins són aquests personatges?

Artistes com Dalí, a qui havia admirat. Això em va dur a fer-lo en tot el seu deliri, a embogir-se seguit d'un discurs més o menys surrealista. També em va passar amb Pau Casals, amb Charlot, amb les bombolles del Pep Bou, que amb una mica d'aire i sabó crea tots aquells mons. O Jesús Lizano recitant *Mamíferos*.

Suplantant personalitats?

Sí [riu]. Sempre que he pogut els he explicat. El Pep Bou, per exemple, em va ajudar. Al Lizardo li vaig fer fotos per reproduir la seva cara.

Quina és la marioneta favorita?

Un dels pallassos. A mi m'agrada riure'm de tot i orec que la filosofia dels pallassos té molt de llibertària. A la vida, si no t'ho saps prendre amb una mica d'humor i riure't de tu mateix, malament. Hi ha el pallasso Totí Tipón, que està inspirat en els pallassos dels anys setanta, com el Tortell Poltrona i el Claret Clown.

Per què Totí Tipón?

Es autobiogràfic. Un dels meus cosins sempre em deia "Totí Tipón". Totí per Jordi i Tipón no sé per què. Era l'únic que m'ho deia. Quan vaig construir el pallasso i li buscava nom, em va venir el record. Aquest personatge és el meu *alter ego*, perquè, a més, em permet fer el pallasso i dir el que em doni la gana a través d'ell.

Ha fet referència a un film, però al logo d'*"El padrí"* també hi ha els fils d'una marioneta.

Sí, i dins la pel·lícula també hi surten els *puppis* sicilians, grans espectacles, òperes, que duren 12 hores, durant els caps de setmana.



He creat titelles a partir d'artistes que he admirat. A través dels fils puc ser ells, ni que sigui una estoneta

Metàfora del poder?

Sí, el poder que ens manipula a tots.

Això ho diu un manipulador confés?

Sí [riu], però a l'inrevés. Encara que no m'agrada introduir la política, sempre em surt la crítica al poder, ridiculitzant-lo o a través del riure. Quan van muntar *L'avar*, de Molière, vam fer unes aixetes. L'aigua és el poder. Era una crítica contra l'afany de tenir poder, d'acaparar-ho tot.

Critica el que passa ara?

Sempre. Ara tinc el Clandestino, un titella preocupat perquè no té papers.

Per què no ens parla del projecte Taller del Parc?

És un espai rere el Parc de la Ciutadella, al carrer Nàpols, 2, que, a part de crear-hi els espec-

"Los títeres del catalán Jordi Bertrán deleitaron al público del Etnográfico "

Entre pompas de jabón recién creadas por un profesor alquimista movido por hilos y palos, el numeroso público del Museo Etnográfico de Castilla y León disfrutó ayer de una surrealista bienvenida de la mano de Dalí, pasando por una actuación de Louis Armstrong acompañado por su trompeta o incluso del desmedido baile de un esqueleto roquero tras salir de su ataúd y al ritmo de una canción de ACDC.



Y es que música, plástica y teatro se combinaron en el espectáculo 'Antología' de la mano de la Companyia de teatro de títeres Jordi Bertrán. Obra que se compone de siete escenas, cada una de ellas protagonizada por una marioneta y que conforma un espectáculo fascinante donde el movimiento y los detalles insinuantes son los principales ingredientes.

Algunos de los personajes vistos ayer en el Etnográfico son conocidos y universales, mientras que otros están inspirados en el mundo del circo, el teatro y la cultura pero a todos les une una trabajada puesta en escena, donde el catalán Jordi Bertrán, a la vista del público asistente, comparte escenario y da vida a unas marionetas que él mismo construye.

Un clásico

Con esta obra de 1987 por la que no pasa el tiempo y a pesar de ser ya todo un clásico, la compañía de teatro descubrió a los asistentes el poder de fascinación de los títeres y la capacidad de comunicación que poseen. El reconocimiento de la crítica y el público se ha traducido a lo largo de su carrera en 19 premios nacionales e internacionales y ha participado en numerosos festivales de artes escénicas.

EL CREADOR (51) JORDI BERTRAN



El secreto del alma está en los hilos

FRANCESC BOMBÍ-VILASECA / ÀLEX GARCIA (FOTO)

No sabemos qué habría sido de la música si Jordi Bertran (Barcelona, 1952) hubiera insistido en dedicarse casi en exclusiva a la canción, pero en todo caso habrían perdido a uno de nuestros mejores marionetistas, a uno de los más versátiles y con más proyección internacional.

Era 1977 cuando, con 25 años, Bertran intentaba abrirse camino con las seis cuerdas y la voz. Había formado varios grupos, como Vibó (con los cuales había grabado un disco antes de disolverse la banda), había acompañado a figuras de la cançó como Mònica Rossell y había hecho sus pinitos como cantautor en solitario. Tenía un grupo instrumental con el que tocaba en la calle –sí, no estaba penalizado entonces ni había que pedir permisos–, y un día, después de tocar, como si fuese una de esas casualidades que no existen, bajando la Rambla, se encontró “un corro de gente y, dentro, un número de marioneta”. “Quedé fascinado –explica Bertran–, magnetizado por esa actuación de Pepe Otal, que con un encantador de serpientes me encantó a mí”.

Pero no se crean que lo dejó todo y se fue siguiendo al flautista de Hamelín, sino que junto al mandolinista Paco Gijón –que luego se fue con Gato Pérez– comenzó a hacer música para los espectáculos del grupo Taller de Marionetas que dirigía Otal. De ahí a empezar la creación de su propia compañía y su primer espectáculo distan diez intensos años en que progresivamente fue inclinándose hacia los hilos. Bajo la dirección de Carles Cafiellas estuvo en el Col·lectiu d'Animació de Barcelona y luego fundó junto a otros compañeros la compañía ambulante Els Farsants. Allí estaban Teia Moner y Toni Zafra, hoy también marionetistas, los músicos Antonio Fidel –después miembro de El Último de la Fila– y un batería y otros dos marionetistas. Hubo un malentendido, y se quedaron Moner y Zafra,

que entonces ejercían como animadores, actriz y pantomima, y Bertran, que era músico. Se quedaron sin títeres, que era lo que más les daba de comer, y Bertran decidió poner en práctica lo que había visto hacer: “Empecé a construir por necesidad, primero un Pierrot, luego un Arlequino, y de vez en cuando iba a ver al señor Tozer –que Fábregas y Bonnín habían recuperado para el Institut del Teatre-. Yo iba a tomar el té con él y le llevaba alguna marioneta, él me daba consejos y me ayudaba a mejorarla. Le llevé mi Pierrot y un payaso, Toti, que todavía está en activo...”.

Con el tiempo le fue cogiendo el pulso, y en 1987 se decidió a fundar su propia compañía con su primer espectáculo, que todavía representa de vez en cuando: *Antología*. Allí estaban algunos de los personajes de los Farsants, Arlequino, Toti, Pau Casals, un faquir, Louis Armstrong... además de un trasunto de Dalí y el Professor Tornabous, una marioneta basada en el especialista de las pompas de jabón Pep Bony y que también crea poesía y magia con las bombolles.

Primero hizo algunas actuaciones en El Llantiol, y para cuando lo estrenó en la Fira de Teatre al Carrer de Tàregua ya había corrido la voz: apenas bajar del escenario le hicieron algunas propuestas para comenzar su andadura internacional.

La base de ese espectáculo, y de muchos otros desde entonces, era una sucesión de actuaciones: “Mi referente principal era Tozer, y él hacía mucho circo. Yo pienso en el cabaret, no hay una historia, si no que cada personaje sube al escenario a interpretar su papel. Los espectáculos de marionetas de hilo me gustan más con esta poética, en cambio para espectáculos con narración utilizo otras técnicas, como el teatro de objetos”.

Objetos como los grifos que utilizó en el 2000 para representar su versión de *L'avar*, de Molière, en el TNC, o la azucarera que protagoniza su última apuesta: *La sucrera diabólica*. Pero no ha dejado los hilos, que se mantuvieron por ejemplo en *Supermonstres* (1997), con el barquero Caronte y el poeta que recita versos de Jesús Lizano, o *L'àle dels fils* (2009), que cuenta con Charlot y Edith Piaf, entre otros personajes. Para *Poemes visuals*, inspirado en el mundo y la poética de Joan Brossa, utilizó letras de espuma a modo de personaje, en un espectáculo que también viajó mucho.

En una de sus salidas a Francia, tras una exitosa actuación en la televisión en los años noventa, el showman Patrick Sébastien decidió grabar la canción que

Bertran solía utilizar, que popularizó como *Le petit bonhomme en mousse*, una canción con la que ganó dinero y popularidad. Era una canción que había hecho ya en los años setenta pero que nunca había registrado, y un compositor francés le denunció por “robarla” la canción. Apenas hace unos meses se dictó la sentencia que le absolvía y le reconoce sus derechos, pero todavía está pendiente de una apelación.

Bertran nunca ha dejado de escribir canciones, y en el 2001, sin ir más lejos, ganó el premio Cerverí a la mejor letra de canción por *Núvia mutant*. Hace poco, además, ha sacado el disco *Poeta de la llum*, un proyecto llamado Estem Salvats en que, junto a Dani Morén y Dani Farran, actualizan los versos de Joan Salvat-Papasseit.

Bertran parte mañana a Esmirna, donde actuará el miércoles y el jueves, pero este domingo (como el siguiente) tiene actuaciones en el TOT Festival del Poble Espanyol.

MIS MAESTROS



Pepe Otal y Harry Vernon Tozer, maestros de marionetistas

—“Mi primer maestro –explica Bertran– fue Pepe Otal, con quien conocí las marionetas y que me enseñó a vivir y a sobrevivir de ellas como filosofía de vida. En el aspecto técnico, el señor Tozer me enseñó mucho como hombre generoso que era. Harry Vernon Tozer introdujo aquí las técnicas de control inglés en las marionetas de hilo, fue una figura de importancia capital, y yo me considero también discípulo suyo. También aprendí mucho en un curso con Albrecht Roser, de quien aprendí las técnicas de los marionetistas alemanes”.

El marionetista Jordi Bertrán embelesa al público con su espectáculo 'Antología'

'Delicatessen' regresó anoche con una impresionante función de títeres

El Teatro Apolo se convirtió en la noche de ayer en una caja mágica con la primera cita de la nueva edición del programa 'Delicatessen'. El espectáculo 'Antología' de Jordi Bertrán, considerado el mejor marionetista de hilo de toda Europa, dejó al público almeriense con la boca abierta gracias a la magnífica interpretación de cada una de sus marionetas.

Con una sencilla escenografía, el catalán ofreció una selección de sus mejores espectáculos a lo largo de su historia. Louis Armstrong, un chelista, un faquir, un payaso, un esqueleto y hasta el mismísimo Dalí, quien fue el encargado de presentar este recital de magia, humor e ilusión. Pero, sin duda, si hubo una marioneta que sorprendió, esa fue la del alquimista que realizó un espectáculo de burbujas de jabón y humo que dejó impresionados a todos los asistentes. Además, hay que añadir la perfecta selección de luz y música que acompañaban la función, las cuales conseguían crear un ambiente aún más mágico.

Es prácticamente increíble la manera que Jordi Bertrán tiene de tratar a estos títeres, consiguiendo una perfecta sintonía entre ambos, marionetista y marioneta, que hace creer que cada uno de los personajes es absolutamente real. Unas 200 personas asistieron al que probablemente sea uno de los mejores shows que han pasado por el Teatro Apolo, incluso por la capital. Y es que el talento de Bertrán es conocido en todo el mundo. Almería ya tuvo el honor de disfrutar con una pequeña gira que realizó por varios municipios de la provincia tras realizar un espectáculo en la capital que encantó a todo el mundo. Después de casi 20 años, el maestro catalán volvió a pasar por la capital almeriense para una vez más maravillar al público.

Niños y mayores, no hubo nadie en el Apolo que no riera ni se emocionara continuamente durante toda la velada. Fue sin duda un estreno espectacular para la nueva edición del programa 'Delicatessen', que, como ya vaticinó el concejal delegado de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Almería, Ramón Fernández-Pacheco, en la presentación de esta edición, iba a encantar a todo el mundo e iba a seguir subiendo el listón tan alto que dejaron las anteriores funciones. Pero hay que añadir que, además de subir el listón, superó todas las expectativas.

La próxima cita del programa será el 31 de mayo, mismo sitio, misma hora, con un espectáculo que también promete dejar huella. 'El funeral, Oua Umplete', un espectáculo realizado en Aragón con raíces rumanas que promete diversión y disfrute.

[Enlace](#)



29 de Setembre 2017

"Un espectacle màgic i poètic"

... El més curiós de tot és que deixes de veure al manipulador, per veure com els titelles prenen vida pròpia. Les mirades, les mans, el moviment, tot en ells és vida. Els titelles transmeten, ens fan riure, ens emocionen. Feu-me cas i no deixeu passar aquesta oportunitat. IMPRESCINDIBLE!!!

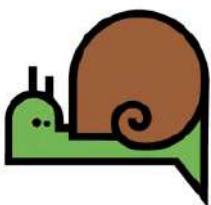
[Enllaç](#)



23 d'Octubre 2017

... Als meus anys, són molts els titellaires que he vist i us asseguro que sens dubte per a mi ha estat el millor. Si teniu oportunitat no us ho perdeu és senzillament BRUTAL.

[Enllaç](#)



VOLTAR i VOLTAR
per les arts escèniques

23 d'Octubre de 2017

Imma Barba & Miquel Gascón

*... Els nens presents a la sala han rigut, i nosaltres, adults, ens hem sentit com nens durant la representació. **Absolutament genial.***

[Enllaç](#)

L'EQUIP DE TREBALL

Fiche artistique

Auteur, metteur en scène et direction artistique:

Jordi Bertran

Créateur des marionnettes:

Jordi Bertran

Manipulateu:

Jordi Bertran

Opératrice Son et Lumière:

Isabel Martínez

Costumes:

Ma. Dolors Fernández

Photographie:

Areli Alarcón H.

Production:

Companyia Jordi Bertran

Avec la collaboration de:

Teia Moner, Toni Zafra, Pep Bou, Irene Montcada, Marceline et Silvestre, Josep Guerra, Marta Alemany, Joan Vinuesa, Jordi Pinar et Axioma Teatro.

Anthologie a été joué pour la première fois en 1987, pendant la Fira de Teatre de carrer de Tàrrega.



TRAJECTOIRE

Companyia Jordi Bertran: des origines à nos jours.

En 1977, Jordi Bertran rencontra un groupe de marionnettistes du quartier des anciens pêcheurs de Barcelone, le "Grupo Taller de Marionetas", dirigé par Pepe Otal, découvrant ainsi le pouvoir de fascination et la capacité de communication des marionnettes.

Il a ensuite fait partie de deux groupes : "El Col·lectiu d'Animació de Barcelona" (1978), dirigé par Carles Cañellas, et "La Companyia Ambulant Els Farsants" (1979-1987), dont il fut cofondateur.

En 1987, il fonda sa propre compagnie, avec l'intention de faire connaître l'art de la marionnette et surtout de conquérir le public adulte.

Grâce aux efforts de nombreux artistes et collaborateurs, la Companyia Jordi Bertran est l'une des compagnies les plus prestigieuses du pays, sa trajectoire ayant été parsemée de nombreux prix nationaux et internationaux.

Il a participé aux festivals d'art scénique les plus significatifs du monde entier, fait des tournées dans plus de cinquante pays, et travaillé dans des programmes télévisuels.

Sur le plan de la formation, Jordi Bertran offre des cours de construction et de manipulation de marionnettes dans l'école de théâtre "La Casona" à Barcelone et a donné et donne des ateliers internationaux dans des lieux comme: Oaxaca, Ille Réunion, Florianópolis, São Paulo, Bretagne, Lisbonne, Aragon, etc.

TALLER DEL PARC

ESPAI DE CREACIÓ



www.jordibertran.cat

Generalitat de Catalunya
Agència Catalana
de les Relacions Comunitàries

El **Taller del Parc**, est une espace de création, à Barcelone, est l'espace de création du Cia Jordi Bertran, où il est construit, une vie est donnée et on stocke toutes les marionnettes et les spectacles de la compagnie. C'est aussi un centre de formation où des ateliers sont accordés dans différents domaines du théâtre de marionnettes: une construction, une manipulation, mais aussi une illumination, un vestiaire et d'autres techniques appliquées. Il dispose de la collaboration des professionnels liés à la Compagnie.

Actuellement, les membres de la Compagnie ils sont:

Isabel Martínez, Eduardo Telletxea, Toni Ubach, Inés Alarcón, Pau Murner, Miquel Nevado et Jordi Bertran.

Les spectacles de la Compagnie:

Antología (1987, Anthologie), Poemes Visuals (1994, Poèmes Visuels), Cucudrulu (1996), Supermonstres (1997), L'Avar (2000), Narcís (2002), Poti Poti Tatanet (2003), Ofèlia (2007), L'Alè dels fils (2009, Le sens des fils), El Barret Foradat (2009, Le grand chapeau) et La Sucrera Diabètica (2011, La sucrière diabétique), strada (2014), Circus (2016) et Power Point (2019)

Spectacles au répertoire:

Antología, Poemes Visuals, CIRCUS et POWER POINT

Des performances exceptionnelles

- Festival Mondial des Théâtre de Marionnettes Charleville – Mèziers. France. 1988, 1992, 1994, 1997, 2000, 2002, 2003, 2011.
- Festival MARIONNETTISSIMO. Toulouse, France. 1992, 2000.
- Festival Internacional de Marionnetes de Porto. Portugal. 1993, 1994, 2001.
- Festival Internacional Teatro de Bonecos de Canela. Brazil. 1994, 1995, 1996, 2001, 2012.
- Festival Internacional Arrivano dal Mare. Cervia, Italy. 1994, 2001.
- Mostra Internacional Titelles de Vall d'Albaida. Valencia, Spain. 1994, 1995, 1997, 2001.
- Festival Internacional de Teatre de Titelles de Barcelona". Catalonia. 1996, 2000.
- Festival Internacional Teatro de Títeres, Titirimundi. Segovia, Spain. 1995, 1996, 1998, 2001, 2002, 2009, 2014
- Fira de Titelles de Lleida. Catalonia. 1998, 2001.
- Bienal de Bonecos. Evora, Portugal. 1999, 2001, 2019.
- Theater Refleksjon.Gruppe 38. Denmark. 2000.
- 2001 Puppet Odyssey. Tampa, USA. 2001.
- Festival « Le chainon manquant ». France. 2002, 2003.
- Festival de Otoño de Madrid. Spain. 2002.
- Semana de Teatro para la Infancia. Damascus, Syria. 2002.
- Comedy Festival. Tokyo, Japan. 2003.
- ARGE Festival Pannopticum NEUSIEDL. Austria. 2003.
- Bravo Festival. Helsinki. Finland. 2004.
- Festival LUTKE. Ljubljana. Slovenia. 2004.
- Forum Universal de les Cultures 2004. Barcelona, Catalonia.
- Festival of Puppet Theatre in Jerusalem. Israel. 2004.
- Festival de Teatro de Bonecos de Belo Horizonte. Brazil. 2004, 2008.
- PIF - Festival. Zagreb, Croatia. 2006, 2012.
- IV Special International Festival of Puppet Theatres. Moscow, Russia. 2006.
- International Theatre Festival PUPPET FAIR. Sofia, Bulgaria. 2006, 2009.
- Forum Universal de las Culturas. Monterrey, Mexico. 2007.
- Fira d'Espectacles d'Arrel Tradicional. Manresa. Catalonia. 2007.
- Festivalul Bucurii Pentru copil. Spectacole de colectie. Bucharest, Romania. 2007.
- International Puppet Festival Ireland Ltd. Co. Dublin, Ireland. 2008.
- Freunde des Augsburger Puppenspiels E.V. Augsburg, Germany. 2008, 2012.
- Forum NICE NORD. Nice, France. 2008, 2009.
- Festival Internacional de Teatro de Animação FITAFloripa. Brazil. 2008, 2009, 2012.
- Manipulate Visual Theatre Festival. Aberdeen, Scotland. 2009.
- Festival "Les insolites de Mars". Albi, France. 2010, 2011.
- Teatro Le Maschere (Three Masks Theatre). Roma, Italy. 2010.
- XXI Festival de Artes de Macau. Macao, China. 2010.
- EXPO-SHANGAI. Shanghai, China. 2010.
- THÉÂTRE DE L'ÎLE. Noumea, New Calédonie. 2010.
- International Festival ANIMO. Kwidzyn, Poland. 2010.
- INCANTI Rassegna Internazionale di Teatro di Figura. Turin, Italy. 2010.
- Izmir International Puppet days. Izmir, Turkey. 2011.
- 7th International Festival of Solo Puppeteers. Lodz, Poland. 2011.
- 2na edició del TOT Festival. Barcelona, Catalonia. 2011.
- Festival PIERROT. Stara, Bulgaria. 2011.
- Festival Tam Tam Saint-Paul. Reunion Island. 2011.
- Internationale Puppet Theater festival. Munich. Germany. 2011.
- Internationale Puppentheaterartage Mistelbach. Austria. 2011.
- Mostra SESC: Formas Animadas. Sao Paulo, Brasil. 2011, 2013.
- XVIII Festival Internazionale Teatro Figura Immagini dell'Interno. Pinerolo, Italy. 2012.
- 27º Festival Internacional de Títere "Rosete Aranda 2012". Mexico. 2012.
- Festival international des arts de la marionnette ManiganSes. Canada. 2012.
- Festival Internazionale de Marionnettes de Lugano. Switzerland. 2012, 2013.
- Festival de théâtre pour rire. Matignon, France. 2012.
- Moscow International Festival of Puppet Theaters. Moscow, Russia. 2012.
- 7a MITMO - Mostra Internacional de Titelles de Mollet del Vallès. Barcelona, Catalonia. 2013.
- 12º Festival Internacional de Títeres Morelia. Mexico. 2013.
- VII International Puppet Theatre Festival "KARAKUMU ASILELIS 2013". Klaipeda, Lithuania. 2013.
- 16th Istanbul International Puppet Festival. Turkey. 2013.
- Festivalul International De Teatru Povesti Alba Iulia. Romania. 2013.
- FIMO Festival Internaciona de Marionetas de Ovar. Portugal. 2014.
- X International Chir Chayan Puppet Theaters Festival. Russia. Abakan. 2014
- Il Castello Incantato: 17º festival internazionale di teatro con figure e ombre. Lucarno. Switzerland. 2015
- 14º Festival Internacional de Teatro de Títeres de la Región de Murcia. Spain. 2015
- Nukketeatterijuhla TIP-Fest. Turk. Finland. 2015
- Mar-marionetas – Festival Internacional de Marionetas de Espinho. Portugal. 2016, 2019
- IE - Títeres Encuentro Internacional de Gondomar. Portugal. 2016, 2018, 2019
- Marionnettissimo, Festival International de Formes Animées. Tournefeuille. France. 2011
- XII Festival di Morgana. Palermo. Italy, 2017
- Festival international de marionnettes du monde. Concise. Switzerland. 2018, 2019
- Puppet International Festival 2018 De Meppel. Holanda. 2018
- BIME - Bienal Internacional de Marionetas de Évora. Portugal. 2019
- 8th World Musical Puppet Festival. Chilgok. South Korea. 2019
- Japan Tour 2019
- Tendenza Clown – Milà, 2020

- Titirimundi – Segovia, 2020
- Festival TX - Bilbao, 2020
- MUT! Festival 2020 – Castelló, 2020
- ESTAR – Encontros de Teatro e Animação de Rua - Vila do Bispo (Portugal), 2021
- AU BONHEUR DES MÔMES - Le Grand-Bornand (França), 2021
- International Puppet & Pantomime Festival of Kilkis (Grècia), 2021
- Museu d'Història de Catalunya - Barcelona, 2021
- Festival MOMIX 2022 - Kingersheim (França)
- 15a edició MITMO - Mollet del Vallès (Barcelona), 2022

Intervencions en cinema i televisió

- **TVE:** "Show de Gurruchaga", "La Palmera", "Cajón Desastre", "La Tarde", "Tal cual", "Lo tuyo es puro teatro". 1999.
- **TVE:** "El cabaret más grande del mundo"; "Toc – Toc". 2000.
- **TV3:** "Això és Massa", "Tres Pics i Repicó", "Màgic". 1996.
- **TV3:** "Setciències". 1997.
- **Canal 33:** Especial Titelles. 1997.
- **Euskal Televisita:** "Funzioa".
- **France2:** "Fiesta". 1997.
- **France2:** "Le plus grand cabaret du monde". França. 1999, 2000.
- **TGerman Television:** "Traumtränzer".
- **Canal 13:** "El tiempo es oro". Xile. 2000.
- **Portuguese Television :** "Levanta-te e ri". 2005.
- **Televisió Suisse Romande:** "Les coups de coeur". Ginebra, Suïssa. 2005.
- **SANKYO Promotions Ltd.: Takeshi Dare demo Picasso, Japan:** Puppet Show "Le petit bonhomme en mousse". Tokyo, Japó. 2008
- **RTL Television GmbH:** "World of Comedy (AT). Cologne, Alemanya. 2008.
- **TV Show:** "Кабаре без границ" (Cabaret without borders). Moscow, Russia. 2013.

Premis

- 1987 **Aplaudiment (Premis FAD Sebastià Gasch d'arts parateatrals).**
Per l'aportació tècnica i poètica de l'espectacle **ANTOLOGIA**.
- 1988 **Premi Serra d'Or** de la crítica. Per: **ANTOLOGIA**.
- 1991 **Premi especial del públic.** Festival International de Théâtre d'Humeur de Saint-Gervais.
Per: **ANTOLOGIA**.
- 1991 **Premi especial al millor espectacle visual.**
XII Festival International Performance d'Acteur de Canes. França. Per: **ANTOLOGIA**.
- 1991 **Premi del públic.** Festival International de Marionnettes de Cannes. França.
Per: **ANTOLOGIA**.
- 1992 **Premi del públic.** Festival International de Théâtre d'Humeur de Saint Gervais. França.
Per: **ANTOLOGIA**.
- 1994 **Premi a la millor posada en escena.** Mostra Internacional Titelles Vall d'Albaida. València.
Per: **ANTOLOGIA**.
- 1995 **Menció Especial.** Festival de Porto San Elpidio. Itàlia. Per **ANTOLOGIA**.
- 1998 **Premi del Jurat.** Poppenspelfestival Meppel. Holanda. **A la Companyia**.
- 2001 **Premi a la millor interpretació.** Mostra Internacional Titelles Vall d'Albaida. València.
Per: **ANTOLOGIA**.
- 2001 **Premi al millor espectacle.** Mostra Internacional Titelles Vall d'Albaida. València.
Per: **ANTOLOGIA**.
- 2007 **Premiul Pentru Acuratetea si virtuozitatea tehnică de Mânuire.**
Festivalul international al teatrului de animatie: "Bucurii pentru copii. Spectacole de colectie". Bucuresti. Romania. Per: **ANTOLOGIA**.
- 2008 **Premi del públic al millor espectacle,** Festival de Bonecos de Belo Horizonte. Brasil.
Per: **ANTOLOGIA**.
- 2009 **MEUH 'LIÈRE 2009.** Festival de Grand Bornard. França.
Per: **Trajectòria de la Companyia Jordi Bertran**.
- 2007 **Premiul Pentru Acuratetea si virtuozitatea tehnică de Mânuire.**
Festivalul international al teatrului de animatie: "Bucurii pentru copii. Spectacole de colectie". Bucuresti. Romania. Per: **ANTOLOGIA**.
- 2008 **Premi del públic al millor espectacle,** Festival de Bonecos de Belo Horizonte. Brasil.
Per: **ANTOLOGIA**.
- 2009 **MEUH 'LIÈRE 2009.** Festival de Grand Bornard. França.
Per: **Trajectòria de la Companyia Jordi Bertran**.
- 2015 **Premi del Jurat 9è Festival Internacional de Pallassos de Valsequillo - Gran Canaria**
Per **CIRCUS**.

VIDÉOS

ANTHOLOGIE

Pep Bou: <https://youtu.be/MAavBsf4Qtc>

Esquelet Roquer: <https://youtu.be/64Ar1hTFVQI>

Faquir Raixic: <http://www.youtube.com/watch?v=8--7ejCIQfI>

Toti Tipon: <https://youtu.be/DkB8j8IZPW8>

Résumé d'Anthologie:

https://youtu.be/I9iPwIO5ZwA_

CONTACTS

COMPANYIA JORDI BERTRAN

Tel.(+34) 93 435 54 57

Mòbil (+34) 607 454 784

mariioneta@jordibertran.cat

www.jordibertran.cat